

มลวรรค

๑๒. สุกททวตถุ (มยา วุจเจเต) (๑๙๒)

"आकासेव पथं नत्थिदि ओमं धम्मपेसन् सत्ता गुत्थिनारया
उपवत्तने मल्लानं सालवने परिनिपुपानमवजगे निपन्नो सुग्गत्तं
परिपुपायकं आरपुग गेसि.

โส (สุกทโท) กิร อตีเต, กนิฏฐภาตริ เอกสุมิ สสเส นวกุชต
ตุ อคคทานัน เทนเต, ทาตุ อนิจจันโต โอสกกิตฺวา อวसानะ อทา
สิ.

ตสฺมา (สุกทโท) ปจฺมโพธิยํปี มชฺฌิมโพธิยํปี สत्ถารํ ทญฺจุํ น
อลตฺถ, (โส สุกทโท) ปจฺฉิมโพธิยํ ปน สत्ถุ परिนิพฺพาน-กาเล "อหํ ติ
สุ ปญฺहेสุ อตฺตโน กงฺขํ มหาลลเก परिพฺพาชเก ปุจฺฉิตฺวา สมณํ โค
ตมํ "(อโย สมณโณ โคตโม) ททโร โหติติ สญฺญาย น ปุจฺฉี, ตสฺส
(สมณสฺส โคตมสฺส) จ อิทานิ परिนิพฺพานกาโล (โหติ), ปจฺฉา
เม สมณสฺส โคตมสฺส อปฺปญฺจการณา วิปฺปญฺฐิสารो อุปฺปชฺเชยฺยา
ติ (จินฺเตตฺวา) สत्ถารํ อุปสงฺกमितฺวา อานนฺทตฺถะเรน นิวาริยมา
โนปี สत्ถารา โอภาสํ กตฺวา "อานนฺท มา สุग्गत्तं นิวารยิ, ปุจฺฉ
ตุ มํ ปญฺหนติ (วจนฺตส) วุตตตฺตา อนฺโตสธาณิ ปวิสิตฺวา เหฏฺฐา มวฺจ
เก นิสินฺโน " โภ สมณ กิณฺนุ โข આકાસે પથં ઓત્થિ, ઓત્થ (સા
સ્વત્) પથિત્થા સ્મણે નામ ઓત્થિ, સંગ્રારા સ્સસ્તા નામ ઓત્થિ
તિ ઓમે પળહે પુજ્ઞિ. ઓસસ સત્તા તેસં (કારણાં) ઓઘાં ઓઞિગ્ગ
તો ઓમાહિ કાલાહિ ઠમ્મં તેસેસિ

"आकासेव पथं नत्थि, समणे नत्थि पाहिरो;
पपल्लजागिरता पचा, निपपल्लजा तल्लक्का.



โครงการพัฒนาบทเรียนออนไลน์และสื่อส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาบาลี

อาภาเสว ปทํ นตฺถิ, สมโณ นตฺถิ พาหิโร,
สงฺขารา สสฺสตา นตฺถิ, นตฺถิ พุทฺธานมิลฺลิตฺตํ.

ตตฺถ (ปเทสฺ) "ปทนฺติ: (ปทสฺส) อิมสฺมี อาภาเส วณฺณ-
สณฺจानวเสน "(อิทํ ปทํ) เอวรูปํ โหตีติ ปณฺญาเปตพฺพํ กสฺสจि ปทํ
นาม นตฺถิตฺติ (อตฺโถ). พาหิโรติ: (ปทสฺส) มม สาสน
โต พหิทฺธา มคฺคผลญฺโจ สมโณ นาม นตฺถิตฺติ (อตฺโถ).

ปชาติ: (ปทสฺส) อัย สตฺตโลกสงฺขาตา ปชา ตณฺหาทีสุ ปปฺล
เจสฺสเยว อภิริตา โหตีติ (อตฺโถ).

นิปฺปปฺลจาติ: (ปทสฺส) โพธิมฺลเยว ปน สพฺพ-ปปฺลจันํ สมฺมุ
จฺฉินฺนตฺตา นิปฺปปฺลจา ตถาคตา โหนฺตีติ (อตฺโถ).

สงฺขาราติ: ปณฺจกฺขนฺธา, เตสฺ (ปณฺจกฺขนฺเธสฺ) เอโก (ขณฺโธ)
สสฺสโต นาม นตฺถิ.

อิลฺลิตฺตํ: (ปทสฺส) พุทฺธานํ ปน, (ชนา) ตณฺห มาณ ทิฏฺฐิจิอิลฺลิตฺ
เตสฺ เยน (อิลฺลิตฺเตน) "สงฺขารา สสฺสตา โหนฺตีติ คณฺเหยฺยํ; ตํ เอกํ
อิลฺลิตฺตํ นตฺถิตฺติ อตฺโถ.

เทสฺนาวสฺสเน สุกฺกทฺโต อนาคามิพฺล ปติฏฺฐหิ. สมฺปตฺต- ปรี
สายปี สาทฺธิกา ฐมฺมเทสฺนา อโหสีติ.

สูกฺกทฺตฺตฺ (นิฏฺฐิตํ) มลฺลคฺควณฺณนา นิฏฺฐิตา.

อฏฺฐารสโม วคฺโค (นิฏฺฐิตฺ).